

Jahresbericht 2005

17. Februar 2005: Jahreshauptversammlung

im Feuerwehrhaus Brand

5. Mai - 12. Mai 2005: Besuch aus Ambazac

34 Erwachsene und 20 Schülerinnen und Schüler des „Collège Jean Moulin“ aus Ambazac verbrachten vom 5. bis 8. Mai wieder vier erlebnisreiche Tage in Eckental. Nach einer herzlichen Begrüßung wurden die Gäste nach der Ankunft am Donnerstag auf die Familien verteilt.

Am Freitag ging es mit den Erwachsenen in das Fränkische Seenland. Bei einem Spaziergang auf der Vogelsinsel, einer Schifffahrt auf dem Altmühlsee (Im Foto: Der Präsident des Comité de Jumelage Ambazac, „Kapitän“ Philippe Noussat mit Leichtmatrosinnen) und der Besichtigung der Staumauer des Großen Brombachsees wurde viel Wissensdurst gestillt. Vielen Dank an unsere Reiseleitung Frau Gößwein und unserer bewährte Dolmetscherin Marie-Ange Weise.

Die Schüler erkundeten zur gleichen Zeit den deutschen Schulunterricht und fuhren anschließend nach Nürnberg zum Sightseeing und Bummeln.



Abends gab es dann einen zünftigen fränkischen Abend in der Scheune beim „Brander Hofmetzger“ mit Bier und fränkischen Spezialitäten. Die sudetendeutsche Kindertanzgruppe unter der Leitung von Herrn Kahnt, das Eckentaler Jugendorchester und die „Knopf Saiten Bamberer“ (Foto) bildeten ein attraktives Unterhaltungsprogramm.

Für die Jugendlichen hatte das Eckentaler Jugendbüro den Abend im Brander Schloss gestaltet.

Der Samstag gehörte den Familien, sodass genügend Zeit war die Freundschaften zu vertiefen.

Leider mussten unsere erwachsenen Freunde am Sonntag wieder zurückreisen.

1. Vorsitzender
Helmut Hüttenrauch
Klingenstraße 54a
D-90542 Eckental
Tel. 09126/ 286 297

2. Vorsitzende
Jutta Beer
Südring 23
D-90542 Eckental
Tel/Fax: 09126/ 8135

Schriftführerin
Christine Bajus
Enzianweg 11
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 288 122

Jahresbericht 2005



Die Schülerinnen und Schüler durften noch ein paar Tage am Schulunterricht teilnehmen. Dieser wurde ergänzt durch eine Besichtigung der Firma Faber-Castell in Stein (Foto) und weitere Exkursionen in die nähere Umgebung. So gab es auch eine Spezial-Führung durch Nürnberg, geleitet von einem Lehrer des Gymnasiums.

Neben dem gemeinsamen Schulbesuch und den Exkursionen gab es ungezählte private Kontakte und Aktivitäten in und mit den Gastfamilien.

Pfingsten 2005: Nora als Praktikantin in Ambazac

(Ihr Bericht) „Per Flugzeug ging es von München nach Lyon. Dort holte mich meine Gastfamilie ab. (Foto: Nora, rechts, vor dem Abflug)

Nicht zu übersehen waren die anderen Essgewohnheiten der Franzosen. Zu allem gab es Baguette. In den 14 Tagen bekam ich viel zu sehen von Ambazac und Limoges. Langsam konnte ich die Franzosen immer besser verstehen.

Ein Problem mit der Sprache hatte ich allerdings, als ich an den beiden Mittwochen im „centre aéré“ war, einer Art Kinderhort, in dem Kinder zwischen ungefähr drei und zehn Jahren tagsüber untergebracht sind.

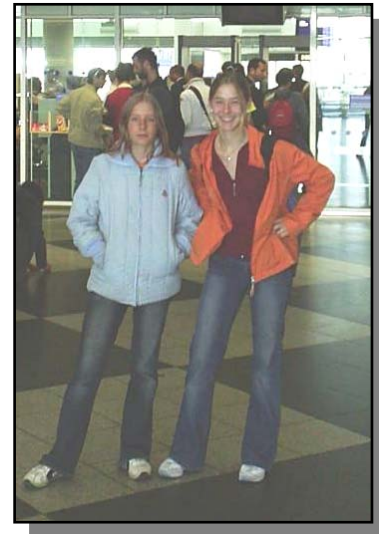
Und diese Kinder sind es nicht gewöhnt, langsam zu reden und deshalb hatte ich am Anfang etwas Probleme sie zu verstehen. Das hat sie aber nicht gestört, sie wollten trotzdem immer mit mir spielen und haben mir selbstgemalte und selbstgebastelte Sachen geschenkt. Beim zweiten Besuch hat die Verständigung dann auch schon besser geklappt.

Überhaupt waren alle, mit denen ich mich unterhalten habe wirklich sehr nett. Allen voran M. Noussat, der meinen Aufenthalt mit organisiert hat (Merci bien!). Auch die Leute in der Touristeninformation, in der Bücherei, in der Post, Freunde und Bekannte von Aimie und ihren Eltern! Und auch alle anderen, die ich jetzt nicht genannt habe.

Was mir noch aufgefallen ist, ist, dass Franzosen offensichtlich allgemein höflicher sind als Deutsche und öfter „merci“, „pardon“ und „excuse(z)-moi“ sagen, wenn man das so verallgemeinern kann. Mir war das fast ein bisschen zuviel, ich kam mir da manchmal vor wie ein unhöflicher Trampel.

Alles in allem hatte ich viel Spaß in Frankreich und habe auch viel gelernt. Wenn ich darf, will ich auf jeden Fall wieder hin. Ich kann es jedem nur empfehlen, dem Französisch auch so gut gefällt wie mir, auch mal so eine Reise zu unternehmen, wenn er die Möglichkeit hat.

Salut
Nora“



1. Vorsitzender
Helmut Hüttenrauch
Klingenstraße 54a
D-90542 Eckental
Tel. 09126/ 286 297

2. Vorsitzende
Jutta Beer
Südring 23
D-90542 Eckental
Tel/Fax: 09126/ 8135

Schriftführerin
Christine Bajus
Enzianweg 11
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 288 122

Jahresbericht 2005

13. Juni 2005: Film im Kino Eckental - Die Kinder des Monsieur Mathieu

In Zusammenarbeit mit der Geschäftsführerin der Casino-Lichtspiele Eckental, Frau Bezold und dem Partnerschaftsverein Gräfenberg zeigten wir den preisgekrönten Spielfilm in französischer Sprache. Ein volles Haus und begeisterte Zuschauer zeigten, dass solche Angebote bei uns gerne angenommen werden.

25. Juni - 26. Juni 2005: Crêpes-Stand am Marktfest

Wie jedes Jahr waren wir auch heuer wieder am Eckentaler Marktfest mit unseren süßen und pikanten Crêpes vertreten. Natürlich wurde auch französischer Wein, Cidre und „Crémant de Loire“, ein köstlicher französischer Sekt nach traditioneller Methode (*Champagnerverfahren* dürfen wir hier aus rechtlichen Gründen nicht schreiben), angeboten. Unser Ziel, neue Freunde zu gewinnen ist auch dieses Mal geglückt.

15. Juli 2005: 25 Jahre Fischereiverein Eckental e.V.

Ein ganzes Wochenende wurde beim Fischereiverein Eckental gefeiert. Herausheben möchten wir, dass eine Delegation aus Ambazac und aus Ungarn an dem Fest teilnahm. Die Fischer haben es geschafft, in einer trinationalen Partnerschaft zu feiern! TOLL!!!

17. September 2005: Mitgliederfest des Partnerschaftskreises in Frohnhof



schaufen und selbst mitmachen (*Foto oben*). Wer Interesse hat: Jeden Donnerstag ab 17 Uhr ist Treffen und Spiel auf dem Altstädter Kirchplatz in Erlangen. Gäste sind jederzeit willkommen und sehr gern gesehen - kann ich aus eigenem Erleben bezeugen!

Außerdem gab es (frivole) Chansons des bezaubernden Duos „Madame Enorme“ (*Foto*) als Ohrenschaus. Über Buchungsanfragen freut sich „Artista Kulturagentur“ im Frohhofer Mühlenlädla.

Einen gemütlichen Samstagnachmittag verbrachten die Freunde des Partnerschaftskreises auf der Wiese bei der Frohhofer Mühle. Dabei konnte sich jeder eine selbst gemachte Crêpes zubereiten, sich gemütlich unterhalten oder beim Pétanque-Spiel den Profis aus Erlangen über die Schulter



1. Vorsitzender
Helmut Hüttenrauch
Klingenstraße 54a
D-90542 Eckental
Tel. 09126/ 286 297

2. Vorsitzende
Jutta Beer
Südtring 23
D-90542 Eckental
Tel/Fax: 09126/ 8135

Schriftführerin
Christine Bajus
Enzianweg 11
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 288 122

Jahresbericht 2005

14. Oktober - 21. Oktober 2005: Gegenbesuch der Schülerinnen und Schüler des Gymnasium Eckental in Ambazac

(geschildert aus französischer Sicht) Parallel zum 10 jährigen Jubiläum der Regionalpartnerschaft Limousin / Mittelfranken fand hier in Ambazac ein Schüleraustausch statt. Bei diesem besonders gut gelungenen Treffen, hat sich wieder einmal die deutsch-französische Freundschaft gezeigt.

In der Woche vor den französischen Herbstferien sind 23 Gymnasiasten aus Eckental auf eine Entdeckungstour bzw. ein Wiedersehen nach Ambazac gekommen. Dieser Aufenthalt war der Gegenbesuch einer Reise, die im Frühjahr stattgefunden hat, bei der Ambazacer Jugendliche Eckental besuchten.

Im Festsaal gab es einen Empfang, bei dem Gemeindevertreter, Mitglieder des Partnerschaftskreises und ein Team des College Jean Moulin anwesend waren.

Anschließend gingen die Schüler in ihre Gastfamilien, um ein erholsames Wochenende zu verbringen.



Gut ausgeruht ging es dann ab Montag zum Unterricht ins College. Dort erwartete die Jugendlichen ein eigens für diesen Anlass ausgearbeitetes Programm. Darin enthalten waren Unterrichtsstunden natürlich im französischen Sprachen, die Besichtigung des Porzellanmuseums Adrien Dubouché und ein sportlicher Vormittag in Muret. Außerdem wurde das Steinmuseum in Ambazac besichtigt und eine Shopping-Tour nach Limoges unternommen.

Die Woche verging viel zu schnell und schon war der Abschiedsabend gekommen. Eigentlich sollte er „so schnell wie möglich wiedersehen Abend“ heißen. Dieser Abend strahlte sehr viel Wärme und Freundschaft aus, was selbstverständlich den beiden Treffen zu verdanken ist.

Vielen Dank an alle Mitwirkenden und speziell an Ina, Sabina, Christine, Coralie, ... und die anderen Beteiligten. Bis bald.

(Entnommen aus der Internetseite der Gemeinde Ambazac www.mairie-ambazac.fr unter „Loisir“, dann „Jumelage“)

1. Vorsitzender
Helmut Hüttenrauch
Klingenstraße 54a
D-90542 Eckental
Tel. 09126/ 286 297

2. Vorsitzende
Jutta Beer
Südring 23
D-90542 Eckental
Tel/Fax: 09126/ 8135

Schriftführerin
Christine Bajus
Enzianweg 11
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 288 122

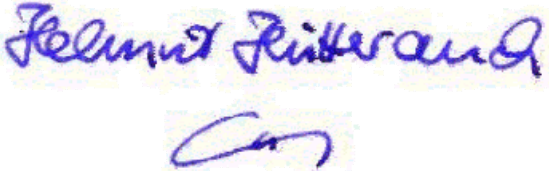
Jahresbericht 2005

29. November - 30. November 2005: Crêpes-Stand beim Weihnachtsmarkt

Der Partnerschaftskreis war auch heuer wieder auf dem Eckentaler Weihnachtsmarkt mit süßen und deftigen Crêpes und weiteren französischen Spezialitäten vertreten. Ein herzlicher Dank geht an unsere Gäste und vor allem an die Helferinnen und Helfer. Besonders beehrt: der „Job“ des Crêpe-Bäckers. Das liegt nicht nur darin, dass es an der Backplatte schön warm ist. Man arbeitet gleich doppelt fröhlich, wenn man in die freudig-erwartungsvollen Augen der Kundschaft blicken kann!

Ein herzlicher Dank des Vorstands geht an alle Beteiligte und Unterstützer für dieses abwechslungsreiche und vielfältige Partnerschaftsjahr 2005. Wir haben viel erreicht - weiter so!

Ihr



1. Vorsitzender
Helmut Hüttenrauch
Klingenstraße 54a
D-90542 Eckental
Tel. 09126/ 286 297

2. Vorsitzende
Jutta Beer
Südring 23
D-90542 Eckental
Tel/Fax: 09126/ 8135

Schriftführerin
Christine Bajus
Enzianweg 11
D-90542 Eckental
Tel: 09126/ 288 122